

## NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 556/2010

ze dne 24. června 2010,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1763/2004, kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj Rady 2004/694/SZBP ze dne 11. října 2004 o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY) <sup>(1)</sup>,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Rady (ES) č. 1763/2004 ze dne 11. října 2004, kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY) <sup>(2)</sup>, stanoví v souladu se společným postojem 2004/694/SZBP zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů, které náleží určitým fyzickým osobám obžalovaným ICTY nebo které tyto osoby vlastní nebo drží.

(2) Je rovněž vhodné uvést nařízení (ES) č. 1763/2004 do souladu s posledním vývojem uplatňování sankcí, pokud jde jednak o určení příslušných orgánů a jednak o znění článku o pravomoci Unie. Z důvodu jasnosti by mělo být nahrazeno celé znění článků, jež je třeba změnit.

(3) Nařízením (ES) č. 1763/2004 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 1763/2004 se mění takto:

1) Článek 3 se nahrazuje tímto:

## „Článek 3

1. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 52.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 14.

seznam je v příloze II, povolit za podmínek, které považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

a) nezbytné k hrazení základních výdajů, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splátek hypotéky, plateb za léky a lékařské ošetření, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;

b) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

c) určeny výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů; nebo

d) nezbytné k hrazení mimořádných výdajů, pokud dotyčný členský stát uvědomí alespoň dva týdny před udělením povolení ostatní členské státy a Komisi o důvodech, proč se domnívá, že by mělo být zvláštní povolení uděleno.

2. Členské státy uvědomí ostatní členské státy a Komisi o všech povoleních udělených podle odstavce 1.“

2) Článek 4 se nahrazuje tímto:

## „Článek 4

1. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem zástavního práva zřízeného soudem, správním orgánem nebo rozhodčím soudem přede dnem, kdy byla fyzická osoba uvedená v článku 2 zahrnuta do přílohy I, nebo rozhodnutí soudu, správního orgánu nebo rozhodčího soudu přijatého před tímto dnem;

- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení nároků zajišťovaných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím v rámci limitů stanovených platnými právními předpisy, kterými se řídí práva osob majících takové nároky;
- c) zástavní právo nebo rozhodnutí nemá sloužit k prospěchu fyzické osoby, která je uvedena v příloze I;
- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.
2. Členské státy uvědomí ostatní členské státy a Komisi o všech povoleních udělených podle odstavce 1.“

3) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Aniž jsou dotčena použitelná pravidla o podávání zpráv, důvěrnosti a služebním tajemství, jsou fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány povinny:

- a) neprodleně poskytnout příslušným orgánům uvedeným na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II, v členském státě, v němž mají bydliště nebo sídlo, veškeré informace, které mohou usnadnit dodržování tohoto nařízení, jako jsou účty a částky zmrazené v souladu s článkem 2, a předat tyto informace Komisi buď přímo, nebo prostřednictvím příslušného orgánu uvedeného na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II; a
- b) spolupracovat s tímto příslušným orgánem při jakémkoli ověřování těchto informací.

2. Veškeré dodatečné informace přímo obdržené Komisí se zpřístupňují danému členskému státu.

3. Veškeré informace poskytnuté nebo obdržené v souladu s tímto článkem se použijí pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.“

4) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 11a

1. Členské státy určí příslušné orgány podle článků 3, 4 a 7 a označí je na internetových stránkách, jejichž seznam je uveden v příloze II. Členské státy oznámí Komisi veškeré změny adres svých internetových stránek uvedených v příloze II předtím, než tyto změny nabudou účinnosti.

2. Členské státy oznámí Komisi své příslušné orgány včetně jejich kontaktních údajů do 15. července 2010 a neprodleně ji vyrozumí o veškerých pozdějších změnách.“

5) Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

Toto nařízení se použije:

- a) na území Unie včetně jejího vzdušného prostoru;
- b) na palubě každého letadla nebo plavidla v pravomoci členského státu;
- c) na státní příslušníky členského státu bez ohledu na to, zda se nacházejí na území Unie nebo mimo ně;
- d) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány založené nebo zřízené podle práva některého členského státu;
- e) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány v souvislosti s jakoukoli podnikatelskou činností, která je provozována zcela nebo částečně v rámci Unie.“

6) Příloha II se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 24. června 2010.

Za Radu  
předseda  
J. BLANCO LÓPEZ

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA II

**Internetové stránky s informacemi o příslušných orgánech uvedených v člancích 3, 4 a 7 a adresa Evropské komise pro účely oznámení**

BELGIE

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.government.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NĚMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONSKO

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ŘECKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ŠPANĚLSKO

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANCIE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITÁLIE

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUCEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/felelos\\_illetekes\\_hatosagok.htm](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

NIZOZEMSKO

[http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale\\_rechtsorde/Internationale\\_Sancties/Bevoegde\\_instanties\\_algemeen](http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen)

RAKOUSKO

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

POLSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SLOVINSKO

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

**Adresa pro oznámení Evropské komisi:**

European Commission  
DG External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in Common Foreign and Security Policy  
Unit A2. Crisis Response and Peace Building  
CHAR 12/106  
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgie)

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

Tel. (+ 32 2) 295 55 85

Fax: (+ 32 2) 299 08 73“

---